



BANDO PER SOGGIORNI DI STUDIO PER DOPPIO TITOLO IN FRANCIA

Mobilità nell'anno accademico 2025/2026

L'Università degli Studi di Milano– UNIMI ha stabilito un accordo bilaterale per scambi studenteschi con Aix- Marseille Université – AMU (Aix-en-Provence, Francia), nell'ambito di un percorso di doppio titolo di primo livello in Mediazione linguistica e culturale – MED, con rilascio del doppio titolo di “Laurea in Mediazione linguistica e culturale”, italiano, e di “Licence LEA – Langues Etrangères Appliquées, Spécialité Anglais/Italien”, francese.

Posti disponibili per la mobilità: fino ad un massimo di **4** selezionati.

Programma di studio all'estero

I soggiorni di studio presso l'Università Partner avranno ciascuno la durata di un anno accademico, pari a 10 mesi, e si svolgeranno durante il terzo anno del corso di MED. Le attività formative da svolgere all'estero costituiscono parte integrante del percorso per il conseguimento del titolo di studio.

Il programma di studio da svolgere all'estero deve essere stabilito di comune accordo con i docenti responsabili di entrambe le Università, Home e Host Institution (sulla base della tabella in calce, Annexe I), e deve essere formalizzato, prima della partenza, attraverso la sottoscrizione di un Learning Agreement (in allegato il modulo).

Gli studenti UNIMI che partecipano al programma di doppio titolo saranno contemporaneamente riconosciuti come studenti AMU iscritti al “Licence LEA”.

Al termine del soggiorno è previsto che i partecipanti al percorso integrato rientrino in Ateneo per sostenere la discussione dell'elaborato finale, che avranno sviluppato sotto la supervisione di un relatore dell'Università di Milano e di un relatore della AMU.

Requisiti di partecipazione

Possono partecipare al presente bando gli studenti regolarmente iscritti, nell'anno accademico 2024-2025 al secondo anno del corso di MED, che siano in possesso di adeguate competenze linguistiche nella lingua francese, pari almeno al livello B2 del QCER.



Requisiti per poter effettuare la mobilità

Condizione imprescindibile per effettuare il soggiorno di studio presso AMU è che i candidati, al momento della partenza, risultino regolarmente iscritti al terzo anno nell'a.a. 2025/2026 e abbiano completato con esito positivo il programma del primo anno.

La condizione di studente, garantita dal regolare versamento delle tasse universitarie/a UNIMI, deve essere mantenuta per tutta la durata del soggiorno.

Attenzione: ove non fosse consentita la mobilità fisica presso il Paese di destinazione, previa autorizzazione dell'Università partner, lo scambio di studio avverrà in modalità virtuale.

Modalità di iscrizione

Per candidarsi al presente bando è necessario iscriversi attraverso la piattaforma [elixForms](#).

La documentazione richiesta è la seguente:

- copia di un documento d'identità in corso di validità (pdf);
- CV in formato europeo (pdf);
- per gli studenti laureati presso UNIMI: screenshot della pagina di UNIMIA riportante matricola, elenco degli esami sostenuti e media dei voti, unitamente allo screenshot della pagina UNIMIA riportante la carriera pregressa e il voto di laurea; per gli studenti laureati presso altro Ateneo: certificato rilasciato dall'università di provenienza o autocertificazione dei voti ottenuti negli esami di profitto durante la laurea di primo livello (Dichiarazione sostitutiva di iscrizione, conseguimento titolo, esami, box 2- pdf);
- lettera motivazionale in lingua francese e in lingua italiana (motivazioni espresse dallo studente riguardo al percorso di studio integrato - pdf);
- eventuale certificazione linguistica nella lingua francese (pdf).

Le competenze linguistiche dei candidati saranno verificate oltre che sulla base della documentazione prodotta anche in sede di colloquio, che si terrà in parte in lingua francese.



Scadenza per la candidatura

La documentazione di cui sopra, pena l'esclusione dalla selezione, deve essere inviata entro e non oltre le ore **12:00** del **18/06/2025**.

Procedure di selezione

La selezione dei candidati avviene ad opera di una Commissione, appositamente costituita, composta dalla Professoressa Chiara Preite e dai Professori Giuliano Rossi e Giovanni Turchetta.

La Commissione sottoporrà tutti i candidati a un colloquio che si terrà il **23/06/2025** alle **ore 11:00**. Il colloquio avverrà per via telematica attraverso la piattaforma Microsoft Teams su convocazione della Commissione.

La partecipazione al colloquio è da considerarsi obbligatoria, pena l'esclusione dalla procedura di selezione.

A conclusione del colloquio, nel corso del quale saranno valutate le competenze linguistiche e gli aspetti motivazionali, la commissione attribuirà fino ad un massimo di 30 punti sulla base dei seguenti criteri:

- a) carriera accademica (fino 10 punti);
- b) conoscenza della lingua francese (fino a 10 punti);
- c) colloquio (fino a 10 punti).

Saranno ritenuti idonei a partecipare al percorso integrato per il rilascio del doppio titolo i candidati che abbiano ottenuto un punteggio minimo di 20/30.

Esiti di selezione: scadenze e accettazione

Gli esiti delle selezioni saranno pubblicati entro il **27/06/2025** sul sito di Ateneo alla seguente [pagina](#). Non verranno inviate comunicazioni personali ai candidati.

Le posizioni di vincitori di selezione sono da considerarsi confermate salvo comunicazione di rinuncia degli stessi attraverso il seguente [link](#) entro 3 giorni dalla pubblicazione degli esiti. L'Ufficio Mobilità



Internazionale e per la Promozione Internazionale (Ufficio) contatterà l'eventuale studente idoneo che sostituirà il rinunciatario in graduatoria.

L'Ufficio invierà i nominativi dei candidati selezionati alle Università ospitanti per l'approvazione finale.

Tutte le informazioni necessarie a tal fine saranno comunicate via e-mail. Sarà responsabilità dello studente selezionato controllare l'indirizzo e-mail comunicato al momento della richiesta: si raccomanda di utilizzare un indirizzo riportante con chiarezza nome e cognome.

Copertura assicurativa

Durante il soggiorno all'estero, gli studenti selezionati saranno coperti da assicurazione UNIMI per responsabilità civile verso terzi e infortuni, esclusivamente durante lo svolgimento delle attività istituzionali presso l'Università ospitante.

Costi della mobilità

Per la frequenza dei corsi l'Università di accoglienza non richiederà il pagamento delle tasse universitarie. Le spese di viaggio e soggiorno (vitto e alloggio, mezzi di trasporto locale, ecc.), per il visto e l'assicurazione sanitaria sono a carico dello studente, fatto salvo quanto di seguito indicato.

Sostegno per costi di soggiorno

L'Ateneo corrisponderà un contributo a sostegno dei costi di mobilità all'estero a ciascuno studente selezionato, sulla base della posizione reddituale, facendo riferimento all'attestazione ISEE già presentata alla Divisione Segreterie Studenti.



Di seguito sono specificati i criteri di attribuzione:

ISEE (€)	Contributo mensile (€)
inferiore o uguale a 13.000	500
da 13.000 a 21.000	450
da 21.000 a 26.000	400
da 26.000 a 30.000 e oltre	350

L'ammontare del contributo erogato è correlato all'effettivo periodo di mobilità trascorso all'estero, che, se avrà durata inferiore a quanto stabilito dal bando, comporterà una parziale restituzione del contributo stesso.

Nota per gli studenti internazionali

Si fa presente che gli studenti con cittadinanza estera e con nucleo familiare che produce redditi e patrimoni all'estero, non possono richiedere l'attestazione ISEE Università in applicazione dell'art. 8 del DPCM 159/13. Pertanto, l'ammontare del contributo mensile è calcolato sulla base di valori di reddito predefiniti, determinati sulla base del Paese di provenienza (vedi [Regolamento tasse, contributi, esoneri e borse di studio](#)).

Trattamento dei dati personali

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 "RGPD" e del D. Lgs. n. 196/2003 e ss. mm. ii, in materia di protezione dei dati personali, l'Istituzione si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal Partecipante: tutti i dati forniti saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla partecipazione al Programma. Le informazioni sull'attuazione della normativa in materia di trattamento dei dati personali sono disponibili sul [sito di Ateneo](#) percorso: Home > Ateneo > Normative > Privacy.



Informazioni

Per informazioni sugli aspetti didattici della mobilità, gli studenti sono invitati a rivolgersi al Coordinatore Scientifico del bando, [Prof. Giovanni Turchetta](#).

Per informazioni di natura amministrativa connesse al bando e a tutti gli aspetti relativi alla mobilità, gli studenti sono invitati a consultare la Guida alla Mobilità per Doppio titolo (disponibile [qui](#)). Potranno inoltre rivolgersi all'Ufficio Mobilità internazionale e per la Promozione internazionale, international.education@unimi.it.

LA RETTRICE

Marina Brambilla



ANNEXE 1

MAQUETTE CURSUS INTEGRE LICENCE LEA ANGLAIS/ITALIEN (AMU) ET LICENCE

MEDIATION LINGUISTIQUE ET CULTURELLE (UNIVERSITE DE MILAN)

ET CORRESPONDANCES

MAQUETTE CURSUS DOUBLE DIPLOME

PREMIERE ANNEE (les étudiants suivent les cours dans leur université d'origine)

Pour les Italiens à Milan	ECTS	Pour les Français à Aix	ECTS
Fondements de linguistique générale	6	HEA1U21. Anglais. Compétences linguistiques 1	6
Fondements de linguistique italienne	6	HEI1U21. Italien. Compétences linguistiques 1	6
Langue française et médiation I	12	HEI2U21. Italien. Compétences linguistiques 2	6
		HEI1U20. Italien. Culture et civilisation italiennes 1	3
		HEI2U20. Italien. Culture et civilisation italiennes 2	6
Langue anglaise et médiation I	12	HEA2U21. Anglais. Compétences linguistiques 2	6
		HEA1U20. Anglais par la culture 1	4
		HEA2U20. Anglais par la culture 2	4
Géographie humaine et régionale	6	HED1U21. Principes d'économie S1	3
		HED2U21. Macroéconomie S2	3
Organisation internationale du droit	6	HED1U22. Introduction au droit S1	3
		HED2U22. Droit des institutions S2	3
Données web et contenus digitaux	6	HED1U20. MTU S1	2
		HED2U20. MTU S2	2
Sociologie des processus culturels	6	HED1U23. Expression française S1	3
		HED2U23. Introduction à la gestion S2	3
TOT. ECTS	60		60



DEUXIEME ANNEE (les étudiants français suivent les cours à Milan avec les Milanais)

UE Coursus à Milan	ECTS
Langue Anglaise et médiation II	9
Etudes culturelles anglophones ou anglaises II	9
Langue italienne pour étrangers et médiation II	9
Lieux et représentation de l'Italie contemporaine	6
Laboratoire (en relation avec la langue italienne)	3
Contrats internationaux pour les entreprises ou histoire économique ou sociologie de la production et de la consommation culturelle ou droit international privée du droit et des familles ou droit public comparé ou anthropologie culturelle ou droit comparé et interculturalité ou géographie du tourisme	9
Tutelle internationale du patrimoine culturel et de l'environnement	9
UE au choix Institutions d'économie ou Données, web et contenus digitaux ou Organisation internationale ou Géographie humaine et régional ou Histoire contemporaine ou Marketing ou Communication digitale et réseaux sociaux ou économie des entreprises	6
Tot. ECTS	60 ECTS



TROISIEME ANNEE (les étudiants milanais suivent les cours à Aix avec les étudiants aixois)

UE Coursus à Aix		ECTS
HEA5X21. Anglais. Compétences linguistiques 5		6
HEA5X20. Anglais par la culture 5		4
HEA6X31. Compétences linguistiques 6		6
HEA6X30. Anglais par la culture 6		4
HEI5U21. Italien. Compétences linguistique 5		6
HEI5U20. Italien. Culture et civilisation italiennes 5		3
HEI6U21. Italien. Compétences linguistique 6		6
HEI6U20. Italien. Culture et civilisation italiennes 6	Pour les étudiants italiens, cette UE d'Italien sera remplacée par un mémoire de recherche (ex UE HIN6U03) correspondant à l'UE nommée « épreuve terminale » dans le système italien.	3
HED5U21. Introduction au marketing S5		3
HED5X20. Choix d'Axe		6
<i>Affaires internationales</i>		
Stratégie internationale		3
Introduction à l'entrepreneuriat		3
<i>Ou Traduction professionnelle</i>		
Introduction à la traduction professionnelle 2 (S5)		3
Introduction à la traduction professionnelle 3 (S5)		3
<i>Ou Gestion de projets et communication</i>		
Gestion de projet S5		3
Communication média S5		3
HED6U21. Economie internationale S6		3
HED6X20. Choix d'axe		6
<i>Affaires internationales</i>		
Droit international économique S6		3
Jeux d'entreprise		3
<i>Ou Traduction professionnelle</i>		
Introduction à la traduction professionnelle 4 (S6)		3
Introduction à la traduction professionnelle 5 (S6)		3
<i>Ou Gestion de projets et communication</i>		
Droit international économique S6		3
Jeu de management de projets		3
HED5U20. Projet professionnel DA S5		2



HED6U20. Projet professionnel DA S6 Pour les étudiants français : Stage et mémoire de stage DPI AMU-Milan (<i>cette UE comprendra le stage et le "mémoire" de stage, qui sera plus lourd que le rapport de stage LEA « classique ». Voir-ci dessous</i>)	Pour les étudiants italiens : Stage et rapport de stage	2
TOT. ECTS		60

CORRESPONDANCES

I ANNEE

UE Coursus français	ECTS	UE Coursus italien	ECTS
LANGUE ET CULTURE ITALIENNE EST ANGLAISE			
HEA1U21. Anglais. Compétences linguistiques 1	6	Fondements de linguistique générale	6
HEI1U21. Italien. Compétences linguistiques 1	6	Fondements de linguistique italienne	6
HEI2U21. Italien. Compétences linguistiques 2	6	Langue Française et médiation I	12
HEI1U20. Italien. Culture et civilisation italienne 1	3		
HEI2U20. Italien. Culture et civilisation italienne 2	3		
HEA2U21. Anglais. Compétences linguistiques 2	6	Langue anglaise et médiation I	12
HEA1U20. Anglais par la culture 1	4		
HEA2U20. Anglais par la culture 2	4		
TOT. ECTS langues et culture	38	Tot. ECTS langue et culture	36
DOMAINE D'APPLICATION			
HED1U21. Principes d'économie	3	Géographie humaine	6
HED2U21. Macroéconomie	3	Organisation internationale du droit	6
HED1U22. Introduction au droit	3		
HED2U22. Droit des institutions	3		
HED1U23. Expression française	3	Sociologies des processus culturels	6
HED2U23. Introduction à la gestion	3		
HED1U20. MTU DA	2	Données web et contenus digitaux	4
HED2U20. MTU DA	2		
Tot. ECTS Domaine d'application	22	Tot. ECTS Domaine d'application	24
Tot. ECTS	60	Tot. ECTS	60



II ANNEE

UE Coursus français	ECTS	UE Coursus italien	ECTS
LANGUE A. ANGLAIS			
HEA3U25. Anglais. Compétences linguistiques 3	6	Langue Anglaise et médiation II	9
HEA3X20. Anglais par la culture 3	4		
HEA4U25. Anglais. Compétences linguistiques 4	6	Etudes culturelles anglaises ou anglophones II	9
HEA4X20. Anglais par la culture 4	4		
TOT. ECTS Anglais	20	TOT. ECTS Anglais	18
LANGUE B			
HEI3U21. Italien. Compétences linguistiques 3	6	Langue italienne pour étrangers et médiation II	9
HEI3U20. Italien. Culture et civilisation italiennes 3	3		
HEI4U21. Italien. Compétences linguistiques 4	6	Lieux et représentations de l'Italie contemporaine	6
HEI4U20. Italien. Culture et civilisation italiennes 4	3	Laboratoire	3
TOT. ECTS Langue B (Italien)	18	TOT. ECTS Langue B (Français)	18
DOMAINE D'APPLICATION			
HED3U20. Economie publique et politiques publiques	3	Contrats internationaux pour les entreprises ou histoire économique ou sociologie de la production et de la consommation culturelle ou droit international privée du droit et des familles ou droit public comparé ou anthropologie culturelle ou droit comparé et interculturalité ou géographie du tourisme à 9 ETCS	9
HED3U21. Droits des contrats et des responsabilités	3		
HED3U22. Etudes des performances des entreprises	3		
HED4U20. Economie industrielle et théorie de la firme	3	Tutelle internationale du patrimoine culturel et de l'environnement	9
HED4U21. Droit de l'entreprise	3		
UE à choix			
HED4U22. Méthodologie en science économiques et de gestion ou HED4U23 Introduction à la traduction professionnelle 1	3		
HON3U01. Outils numériques S3	2	UE au choix Institutions d'économie ou Données, web et contenus digitaux ou Organisation internationale ou Géographie humaine et régionale ou Histoire contemporaine ou Marketing ou Communication digitale et réseaux sociaux ou économie des entreprises ou géographie du tourisme ou géographie de migrations et tiers secteurs ou géographie du tourisme à 6 ETCS	6
HON4U01. Outils numériques S4	2		
TOT. ECTS DA	22	TOT. ECTS DA	24



TOT. ECTS	60	Tot. ECTS	60
-----------	----	-----------	----

III ANNEE

UE Coursus français	ECTS	UE Coursus italien	ECTS
LANGUE A (ANGLAIS)			
HEA5X20. Anglais par la culture 5	4	Etudes culturelles anglophones ou anglaises II	6
HEA6X30. Anglais par la culture 6	4		
HEA5X21. Anglais. Compétences linguistiques 5	6	Langue anglaise et médiation III	12
HEA6X31. Anglais. Compétences linguistiques 6	6		
TOT ECTS Anglais	20	TOT ECTS Anglais	18
LANGUE B			
HEI5U21 Italien. Compétences linguistiques 5	6	Langue française et médiation III	12
HEI5U20. Culture et civilisation italiennes 5	6		
HEI6U21. Italien. Compétences linguistiques 6	6		
HEI6U20. Culture et civilisation italiennes 6	3	Mémoire de recherche à rédiger en Italien correspondant à l'UE nommée « Epreuve terminale » dans le système italien	3
TOT. ECTS Langue B	18	TOT ECTS Langues B	15
DOMAINE D'APPLICATION			
HED5U21. Introduction au marketing S5	3	Sociologia della produzione e del consumo culturale	9
HED5X20. Choix d'Axe	6		
<i>Affaires internationales</i>			
Stratégie internationale	3		
Introduction à l'entrepreneuriat	3		
<i>Ou Traduction professionnelle</i>			
Introduction à la traduction professionnelle 2 (S5)	3		
Introduction à la traduction professionnelle 3 (S5)	3		
<i>Ou Gestion de projets et communication</i>			
Gestion de projet S5	3		
Communication média S5	3		
HED6U21. Economie internationale S6	3	Geografia del turismo ou storia contemporanea	6
HED6X20. Choix d'axe	6	UE au choix	6
<i>Affaires internationales</i>			
Droit international économique S6	3		
Jeux d'entreprise	3		



<i>Ou Traduction professionnelle</i>			
Introduction à la traduction professionnelle 4 (S6)	3		
Introduction à la traduction professionnelle 5 (S6)	3		
<i>Ou Gestion de projets et communication</i>			
Droit international économique S6	3		
Jeu de management de projets	3		
HED5U20. Projet professionnel et orientation DA S5	2	Stage	6
HED6U20. Projet professionnel et orientation DA S6	2		
TOT. ECTS D. A.	22	TOT. ECTS D. A.	27
TOT. ECTS	60	Tot. ECTS	60

COMMENTAIRES

Correspondances

Après la réorganisation du cursus de Médiation linguistique et culturelle de 2021, il n'est plus possible de retrouver systématiquement la correspondance exacte du point de vue des crédits pour les trois domaines. Par exemple, les étudiants milanais ont 8 crédits en moins d'anglais en L1, 2 en moins en L2 et en L3 et ont 2 crédits du DA en plus en L1 et L2, 3 de plus en L3. Il faut toutefois prendre en compte le fait que les cours de langue (80 heures) sont accompagnés d'un cours de 80 heures d'exercices pratiques qui n'a pas de crédits mais qui est obligatoire. Les étudiant(e)s ont en ainsi 160 heures d'Anglais en L1, 160 heures de langue anglaise en L2 + 80 heures de culture en L2, 160 heures de langue anglaise + 40 heures de culture en L3 pour un total de 560 H alors qu'à Aix le cursus prévoit 432H étudiant. Les différences ne sont donc pas très conséquentes et ne remettent pas en cause la spécificité de la filière, c'est-à-dire une formation bâtie sur trois domaines (langue A, langue B et domaine d'application). Les poids respectifs des différentes matières sont équilibrés, comme on peut le voir dans les tableaux ci-dessus. De toute façon, il est très rare de trouver une correspondance exacte entre les offres de formations de deux établissements, d'autant plus s'il s'agit de pays différents. Des compromis sont inévitables. L'intérêt de ces programmes réside justement dans le fait qu'il permet aux étudiant(e)s de développer leur capacité d'adaptation de tirer profit de manière créative de ces différences marginales.

Spécificité de la troisième année

Pour les étudiants italiens, l'UE Culture et civilisation italiennes 6 sera remplacée par un mémoire de recherche correspondant dans le système italien à l'UE nommée "épreuve terminale" qui est obligatoire dans leur cursus. Il sera soutenu devant un jury composé de représentants de deux établissements.

L'UE appelée dans le système italien « épreuve terminale » en Italie est obligatoire pour obtenir le diplôme. Les étudiants français doivent eux aussi fournir un travail de rédaction conséquent qui s'approche de ce type de mémoire afin que l'Université de Milan accepte de leur délivrer son diplôme. Ainsi, afin de satisfaire ces conditions, les étudiants français réaliseront un « mémoire de stage » plus conséquent que le rapport de stage classique : au lieu du simple rapport de stage de 15/18 pages, purement descriptif, exigé dans le cadre de cette



UE, les étudiants français devront faire un travail plus long (entre les 30 et les 50 pages) comprenant une partie conceptualisation/recherche, ce qui représente une plus-value par rapport au simple échange Erasmus. Ce mémoire de stage sera soutenu devant un jury composé de représentants de deux établissements. Les milanais, ayant déjà réalisé un travail de recherche conséquent par ailleurs, réaliseront un stage et un rapport de stage classiques.